



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/624
9 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 ИЮНЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Бурунди (тексты на французском и английском языках прилагаются), опубликованное от имени Союза 26 июня 1998 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Стивен ГОМЕРСАЛЛ
Временный Поверенных в делах
Заместитель Постоянного представителя
Соединенного Королевства при Организации
Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Бурунди,
опубликованное от имени Союза 26 июня 1998 года в Брюсселе

Европейский союз приветствует прогресс, достигнутый в ходе первого раунда мирных переговоров по Бурунди, состоявшегося 15-21 июня 1998 года в Аруше, Танзания, и взятое всеми сторонами, представленными на переговорах, обязательство приступить к серьезным переговорам в целях урегулирования конфликта в Бурунди.

Совет приветствует единодушное принятие сторонами декларации, которая содержит обязательство урегулировать кризис мирным путем и положить конец насилию во всех его формах. Союз призывает все вооруженные стороны выполнить обязательство прекратить военные действия не позднее 20 июля 1998 года.

Европейский союз решительно призывает все стороны вернуться 20 июля за стол переговоров, с тем чтобы приступить ко второму раунду переговоров в духе доброй воли и приверженности диалогу, о которых свидетельствует принятая ими декларация. Союз будет продолжать поддерживать мирный процесс и усилия бывшего президента Танзании Джулиуса Ньерере, направленные на достижение прочного урегулирования бурундийского кризиса.

Страны Центральной и Восточной Европы и Кипр, являющиеся ассоциированными членами Европейского союза, и страны Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство, присоединяются к настоящему заявлению.
